

# Landdienst unter einfachsten Bedingungen in den Bergen

(Ausschnitte)

## Le lundi 7 juillet 14

Je commence par les premières impressions. Je suis arrivée à la gare de Saanen hier, et Yvonne m'a emmenée en voiture à sa maison. J'ai été très surprise parce que je me l'étais imaginée beaucoup plus moderne! Il n'y a même pas l'électricité! Seulement de quatre à sept heures du matin quand ils utilisent l'électricité du générateur parce que c'est nécessaire quand ils font les vaches ( ... ).

Ma chambre n'est pas grande, il y a un lit et une petite armoire. C'est au-dessous du toit, et il y a une seule fenêtre. ( ... ) Hier soir, quand j'étais arrivée, il y avait de la grêle et il pleuvait, mais ce matin il y avait juste quelques nuages et même le soleil qui brillait. Je n'ai pas beaucoup dormi. Je n'ai aucune idée pourquoi je n'ai pas pu m'endormir, et le matin (à 4 heures et demie, je pense), les autres se sont levés pour faire les vaches. Cela a vraiment fait beaucoup de bruit! Mais pour avoir quand même assez de sommeil, ils se couchent déjà à 9 heures. Je suis tellement fatiguée que cela ne me dérange pas du tout!

## Le mardi 8 juillet 14

Aujourd'hui je me suis réveillée à 5 heures du matin parce que la maison a bougé. J'ai eu un peu peur, mais je suppose que c'étaient seulement les vaches qui sont rentrées. Mes bras me faisaient un peu mal, et mes mains étaient pleines d'ampoules. Malheureusement il pleuvait vraiment toute la journée. Avant le petit déjeuner, j'ai coupé du bois pour allumer le feu, et après on a mangé des corn-flakes avec le lait de leurs vaches et du pain fait maison. Ensuite j'ai porté du bois, et quand Paul faisait du fromage, j'ai eu l'occasion de goûter le petit-lait et le fromage frais. Avant midi, j'ai fait les vaches. Pour commencer, je les ai fait se lever, après j'ai détaché les queues et je les ai fait sortir même si elles n'aiment pas la pluie. J'ai dû nettoyer l'écurie, c'est-à-dire que j'ai enlevé le fumier et que j'ai mis de la paille.

Le soir, un demi-frère est venu. C'était drôle, et on a mangé ensemble, mais je dois dire que c'est vraiment impossible de comprendre le dialecte qu'ils parlent entre eux.

## Le jeudi 10 juillet 14

( ... )

J'ai fait rentrer les vaches qui étaient très sales à cause de la pluie. L'une avait mal au pied, mais personne n'a trouvé ce qu'elle avait. En outre, un veau a mis son pied sur le mien. J'ai été très surprise que cela ne fasse pas mal, mais j'espère vraiment que cela ne se passera pas avec une vache grande. ( ... )

## Le dimanche 13 juillet 14

Je suppose que je devrais écrire quelque chose sur mes progrès en français. Je remarque qu'Yvonne et Paul parlent plus lentement quand ils parlent avec moi, au moins au commencement. D'un côté, cela me dérange un peu, de l'autre côté cela le rend plus facile pour moi. Mais je dois dire que je n'ai jamais aucun problème à comprendre ce qu'ils disent. Mais en même temps, je suis étonnée de voir quelles difficultés j'ai à parler. Premièrement c'est la vitesse: Je parle si lentement. Et quand j'aimerais dire quelque chose, cela me stresse de plus en plus. Mais quand même, j'ai fait beaucoup

de progrès linguistiques, et j'ai même appris de nouveaux mots comme par exemple: le pré, la paille, traire, mouiller etc.

Ce matin, je me suis levée à 8 heures, et j'ai eu congé jusqu'à 10 heures comme hier. On est allés jusqu'à un petit lac où il y avait encore de la neige de l'hiver passé. On a donné du sel aux modzons, et quand on est rentrés, on a pris des chanterelles pour le souper. Pour le moment, le soleil brille! Cela fait vraiment longtemps que je ne l'ai pas vu.

## **Le mardi 15 juillet 14**

Aujourd'hui j'ai coupé des chardons sur le pré. Ensuite j'ai détaché les queues des vaches, je les ai fait se lever, et je les ai détachées pour les faire sortir. Il y avait beaucoup de mouches, à cause de la chaleur. Avant le dîner, j'ai porté du bois. On a dîné juste les deux, Yvonne et moi, parce que Paul est allé faire les foins en bas, dans la vallée. L'après-midi, je me suis de nouveau occupée des chardons. C'est vraiment pénible! À propos, j'ai oublié de raconter qu'on a déjà beaucoup de retard pour faire le fenage, mais c'est à cause du mauvais temps. Pendant les étés derniers, il n'a probablement jamais plu autant que la semaine dernière. C'est vraiment dommage!

Dans l'après-midi, j'ai goûté du fromage, et j'ai essayé d'allumer un feu pour faire chauffer l'eau dans la marmite. Je n'y suis pas arrivée ... Le goûter, on l'a pris au balcon. De là, on a vraiment une vue fantastique. Mais ce qu'on voit surtout, c'est le canton de Berne. Cela explique pourquoi la vue est tellement belle! ☺

## **Le mercredi 16 juillet 14**

Journée beaucoup plus chaude que celle d'hier! J'ai congé jusqu'à 9 heures et demie, je suis assise au balcon, j'entends les cloches des modzons en bas. Il fait 25 degrés!

Mes progrès linguistiques continuent: Maintenant je ne réfléchis plus pendant des heures à ce que j'aimerais dire. Je parle un peu plus spontanément, même un petit peu plus vite. Entre eux et avec les amis, ils parlent le dialecte, et j'ai commencé à le comprendre un peu. Mais avec moi, ils parlent plus lentement, et c'est pour cela que je n'ai pas vraiment l'occasion d'apprendre plus. J'ai appris quelques nouveaux mots: la brouette, le chardon, le fumier etc.

Il y a quelques jours, ils ont discuté avec les grands-parents sur les différences entre les dialectes. Ils utilisent des mots et termes différents, surtout pour les choses qui concernent l'agriculture, même s'ils n'habitent pas du tout loin les uns des autres. C'est intéressant d'apprendre et de savoir cela!

## **Le vendredi 18 juillet 14**

( ... )

Heureusement qu'ils m'ont donné congé pour tout l'après-midi parce que j'avais dit que j'aimerais aller me promener dans les montagnes vers la fin de la semaine. J'ai donc pris mon sac à dos avec un pique-nique et mon appareil photo, et j'ai commencé à marcher. Après une heure, je suis arrivée à V. où il y a un restaurant qui était fermé. Vers les deux côtés, la vue était fantastique! Mais il faisait vraiment chaud et la marche était un peu fatigante.

## **Le samedi 19 juillet 14**

Dernière journée entière. Je ne me souviens plus de ce que j'ai fait le matin, mais l'après-midi, Yvonne et moi avons pris le petit véhicule qui ressemble à un tracteur et qui roule aussi lentement.

Yvonne l'a conduit quelques centaines de mètres jusqu'à un pré où il y avait de l'herbe déjà coupée. Avec des râtaux, on a fait des tas qu'on a transportés plus tard à l'écurie des modzons. C'est sans doute une technique très vieille. En général, les paysans sur l'alpage vivent de manière très traditionnelle, leur vie ressemble à celle d'il y a un demi-siècle.

Je dois dire que même si on est à la montagne, avec des animaux, je ne vois pas la motivation pour une vie comme la leur. On travaille sept jours de la semaine, et on ne gagne vraiment pas beaucoup d'argent. Bien sûr, qu'ils ne font pas cela pour l'argent, ils ne sont pas riches du tout. Mais je crois qu'on doit être dans cette situation depuis sa naissance. Cela a une très grande influence. Il est certainement rare que quelqu'un d'autre devienne paysan.

## **Le dimanche 20 juillet 14**

Jour de mon départ: Je suis très heureuse, et je me réjouis de dormir dans ma chambre, dans mon propre lit, ce soir. Mais cela ne veut pas dire que je n'ai pas passé un bon stage! J'ai appris beaucoup, et j'ai fait beaucoup de nouvelles expériences, en plus de celles d'avoir appris du français.

Dans quelques années, je me souviendrai des vaches (désobéissantes), des chèvres, de la vue fantastique, de la chaleur et du froid extrême, du goût du fromage dans ses stades différents, de la paysanne dominante et du paysan plutôt timide.

Je suis contente et fière d'avoir fait ce stage, j'aurai beaucoup d'expériences et d'impressions à raconter à mes amis et à ma famille. ( ... )